



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 28. toukokuuta 2018  
(OR. en)

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2018/0160 (COD)

---

---

9406/18  
ADD 1

CODIF 13  
CODEC 870  
COMER 47  
COHOM 67  
WTO 141  
UD 110

## EHDOTUS

---

Lähtettäjä:	Euroopan komission pääsihteerin puolesta Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja
Saapunut:	24. toukokuuta 2018
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin
Kom:n asiak. nro:	COM(2018) 316 final – LIITTEET 1–11
Asia:	LIITTEET asiakirjaan EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen (kodifikaatio)

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2018) 316 final – LIITTEET 1–11.

---

Liite: COM(2018) 316 final – LIITTEET 1–11



Bryssel 24.5.2018  
COM(2018) 316 final

ANNEXES 1 to 11

## **LIITTEET**

**asiakirjaan**

### **EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS**

**tietyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen (kodifikaatio)**

**LIITE I**

**Luettelo 20 ja 23 artiklassa tarkoitetuista viranomaisista ja osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten**

**A. Jäsenvaltioiden viranomaiset**

*BELGIA*

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie

Dienst Vergunningen

Vooruitgangstraat 50

1210 Brussel

*BELGIË*

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie

Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale

Service licences

Rue du Progrès 50

1210 Bruxelles

*BELGIQUE*

Puhelin: +32 22776713, +32 22775459

Faksi: +32 22775063

Sähköposti: [frieda.coosemans@economie.fgov.be](mailto:frieda.coosemans@economie.fgov.be)

[johan.debontridder@economie.fgov.be](mailto:johan.debontridder@economie.fgov.be)

*BULGARIA*

Министерство на икономиката

ул. ”Славянска” № 8

1052 София/Sofia

*БЪЛГАРИЯ/BULGARIA*

Ministry of Economy

8, Slavyanska Str.

1052 Sofia

BULGARIA

Puhelin: +359 29407771

Faksi: +359 29880727

Sähköposti: exportcontrol@mi.government.bg

*TŠEKKI*

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

ČESKÁ REPUBLIKA

Puhelin: +420 224907638

Faksi: +420 224214558

Sähköposti: dual@mpo.cz

*TANSKA*

*Liite III, 2 ja 3 kohta*

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

DANMARK

Puhelin: +45 72268400

Faksi: +45 33933510

Sähköposti: jm@jm.dk

*Liite II ja liite III, 1 kohta*

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

DANMARK

Puhelin: +45 35291000

Faksi: +45 35291001

Sähköposti: eksportkontrol@erst.dk

*SAKSA*

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29–35

65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Puhelin: +49 6196 908 2217

Faksi: +49 6196 908 1800

Sähköposti: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

*VIRO*

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Puhelin: +372 6377192

Faksi: +372 6377199

Sähköposti: stratkom@vm.ee

*IRLANTI*

Licensing Unit

Department of Jobs, Enterprise and Innovation

23 Kildare Street

Dublin 2

ÉIRE

Puhelin: +353 16312121

Faksi: +353 16312562

Sähköposti: exportcontrol@djei.ie

*KREIKKA*

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας

Ερμού και Κορνάρου 1,

GR-105 63 Αθήνα/Athens

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks

General Directorate for International Economic Policy

Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments

Ermou and Kornarou 1,

GR-105 63 Athens

GREECE

Puhelin: +30 2103286021–22, +30 2103286051–47

Faksi: +30 2103286094

Sähköposti: e3a@m nec.gr, e3c@m nec.gr

*ESPAÑA*

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso

Secretaría de Estado de Comercio

Ministerio de Economía y Competitividad

Paseo de la Castellana 162, planta 7

E-28046 Madrid

ESPAÑA

Puhelin: +34 913492587

Faksi: +34 913492470

Sähköposti: sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es

*RANSKA*

Ministère des finances et des comptes publics

Direction générale des douanes et droits indirects

Bureau E2

11 Rue des Deux Communes

F-93558 Montreuil Cedex

FRANCE

Puhelin: +33 1 57 53 43 98

Faksi: + 33 1 57 53 48 32

Sähköposti: dg-e2@douane.finances.gouv.fr

*KROATIA*

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu

Trg Nikole Šubića Zrinskog 7–8

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Puhelin: +385 16444625 (626)

Faksi: + 385 16444601

*ITALIA*

Ministero dello Sviluppo Economico

Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale

Divisione IV

Viale Boston, 25

00144 Roma

ITALIA

Puhelin: +39 0659932439

Faksi: +39 0659647506

Sähköposti: polcom4@mise.gov.it

*KYPROS*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών

Ανδρέα Αραούζου 6

CY-1421 Λευκωσία

ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Trade Service

Import/Export Licensing Unit

6 Andreas Araouzos Street

CY-1421 Nicosia

CYPRUS

Puhelin: +357 22867100, +357 22867197

Faksi: +357 22375443

Sähköposti: pevgeniou@mcit.gov.cy

*LATVIA*

Ārlietu ministrija

K. Valdemāra iela 3

LV-1395 Rīga

LATVIJA

Puhelin: +371 67016426

Faksi: +371 67828121

Sähköposti: mfa.cha@mfa.gov.lv

*LIETTUA*

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos

Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius

Saltoniškių g. 19

LT-08105 Vilnius

LIETUVA/LITHUANIA

Puhelin: +370 82719767

Faksi: +370 52719976

Sähköposti: leidimai.pd@policija.lt

*LUXEMBURG*

Ministère de l'Economie

Office des Licences

19-21, boulevard Royal

L-2449 Luxembourg

BP 113/L-2011 Luxembourg

LUXEMBOURG

Puhelin: +352 22 61 62

Faksi: +352 46 61 38

Sähköposti: office.licences@eco.etat.lu

*UNKARI*

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Németvölgyi út 37–39

H-1124 Budapest

MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Puhelin: +36 14585599

Faksi: +36 14585885

Sähköposti: armstrade@mkeh.gov.hu

*MALTA*

Dipartiment tal-Kummerċ

Servizzi ta' Kummerċ

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Commerce Department

Trade Services

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Puhelin: +356 21242270

Faksi: +356 25690286

*ALANKOMAAT*

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen

Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek

Bezuidenhoutseweg 67

Postbus 20061

2500 EB Den Haag

NEDERLAND

Puhelin: +31 703485954, +31 703484652

*ITÄVALTA*

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft

Abteilung "Außenwirtschaftskontrolle" C2/9

Stubenring 1

A-1011 Wien

ÖSTERREICH

Puhelin: +43 1711008341

Faksi: +43 1711008366

Sähköposti: post.c29@bmwfw.gv.at

*PUOLA*

Ministerstwo Gospodarki

Departament Handlu i Usług

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

POLSKA/POLAND

Puhelin: +48 226935553

Faksi: +48 226934021

Sähköposti: SekretariatDHU@mg.gov.pl

*PORTUGALI*

Ministério das Finanças

AT- Autoridade Tributária e Aduaneira

Direcção de Serviços de Licenciamento

Rua da Alfândega, n.5, r/c

P-1149-006 Lisboa

PORTUGAL

Puhelin: +351 218813843

Faksi: +351 218813986

Sähköposti: dsl@at.gov.pt

*ROMANIA*

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului

Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale

Direcția Politici Comerciale

Calea Victoriei nr. 152

București, sector 1

Cod poștal 010096

ROMÂNIA

Puhelin: 0040214010552, 0040214010504, 0040214010507

Faksi: 0040214010568, 0040213150454

Sähköposti: [adrian.berezintu@dce.gov.ro](mailto:adrian.berezintu@dce.gov.ro)

*SLOVENIA*

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

Direktorat za turizem in internacionalizacijo

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

REPUBLIKA SLOVENIJA

Puhelin: +386 14003521

Faksi: +386 14003611

*SLOVAKIA*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Odbor výkonu obchodných opatrení

Mierová 19

827 15 Bratislava

SLOVENSKO

Puhelin: +421 248542163

Faksi: +421 243423915

Sähköposti: lucia.filipkova@economy.gov.sk

*SUOMI*

Sisäministeriö

Poliisiosasto

PL 26

FI-00023 VALTIONEUVOSTO

FINLAND

Inrikesministeriet

Polisavdelningen

PB 26

FI-00023 STATSRÅDET

SUOMI/FINLAND

Puhelin: +358 295480171

Faksi: +358 916044635

Sähköposti: kirjaamo@intermin.fi

*RUOTSI*

Kommerskollegium

Box 6803

SE-113 86 Stockholm

SVERIGE

Puhelin: +46 86904800

Faksi: +46 8306759

Sähköposti: registrar@kommers.se

*YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA*

*Liitteessä II lueteltujen tavaroiden tuonti:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Import Licensing Branch (ILB)

Sähköposti: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

*Liitteissä II ja III lueteltujen tavaroiden vienti sekä 3 artiklan 1 kohdassa ja 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu, liitteessä II lueteltuihin tavaroihin liittyvä tekninen apu:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Puhelin: +44 2072154594

Faksi: +44 2072152635

Sähköposti: eco.help@bis.gsi.gov.uk

**B. Osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle**

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 02/309

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIUM

Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu

---

↓ 775/2014 1 artiklan 1 alakohta  
ja I liite  
→<sub>1</sub> 2016/2134 1 artiklan  
22 alakohdan a alakohta

## LIITE II

### Luettelo 3 ja 4 artiklassa tarkoitetuista tavaroista

#### Alkuhuomautus:

Tämän liitteen CN-koodit viittaavat neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>1</sup> liitteen I toisessa osassa määriteltyihin koodeihin.

Kun CN-koodia edeltää merkintä ”ex”, asetuksen (EY) N:o 1236/2005 kattamat tavarat muodostavat ainoastaan osan CN-koodin soveltamisalasta, ja niitä määrittävät sekä tässä liitteessä annettu määritelmä että CN-koodin soveltamisala.

#### **Huomautukset:**

1. Taulukon 1 jakson 1.3 ja 1.4 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden teloitamiseen tarkoitettujen tavarain sisältä lääkitätekniisiä tavaroita.
2. Tässä liitteessä tarkoitettua valvontaa ei saa kiertää viemällä ei-valvonnanalaisia tavaroita (tuotantolaitos mukaan lukien), jotka sisältävät yhden tai useampia valvonnanalaisia komponentteja, kun valvonnanalainen komponentti on tavarain olennainen osa ja irrotettavissa tai käytettävissä toisiin tarkoituksiin.

**Huomautukset:** Arvioitaessa sitä, onko valvonnanalaisista komponentteja pidettävä olennaisena osana, on välttämätöntä tarkastella määrän, arvon ja teknologisen taitotiedon tekijöitä sekä muita erityisolosuhteita, jotka voisivat osoittaa valvonnanalaisen komponentin olevan toimitettavien tavarain olennainen osa.

CN-koodi	Kuvaus
	1. <i>Henkilöiden teloitamiseen tarkoitettujen tavarain seuraavasti:</i>
→ <sub>1</sub> ex44219097 ex82089000 ←	→ <sub>1</sub> 1.1. Hirsipuut, giljotiinit ja giljotiinin terät ←
ex85437090 ex94017900 ex94018000 ex94021000	1.2 Henkilöiden teloitamiseen tarkoitettujen sähkötuolit

<sup>1</sup> Tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

ex94060038 ex94060080	1.3 Esimerkiksi teräksestä ja lasista tehdyt, henkilöiden teloittamiseen tappavalla kaasulla tai aineella suunnitellut ilmatiiivit kammiot
ex84138100 ex90189050 ex90189060 ex90189084	1.4 Henkilöiden teloittamiseen tappavalla kemiallisella aineella suunnitellut automaattiset ruiskutusjärjestelmät
	2. <i>Tavarat, joita eivät sovellu lainvalvontaviranomaisten käyttöön henkilöihin kohdistuvassa voimankäytössä, seuraavasti:</i>
ex85437090	2.1 Voimankäytön kohteena olevan henkilön päälle puettavaksi tarkoitettut sähköshokkilaitteet, kuten vyöt, hihat ja rannekkeet, jotka on suunniteltu henkilöihin kohdistuvaan voimankäyttöön antamalla sähköiskuja
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090	2.2 Peukalo- ja sormiraudat, peukalo- ja sormiruuvit  <b>Huomautukset:</b>  Tähän sisältyvät sekä hammastetut että hammastamattomat raudat ja ruuvit.

<p>ex73269098</p> <p>ex76169990</p> <p>ex83015000</p> <p>ex39269097</p> <p>ex42033000</p> <p>ex42034000</p> <p>ex42050090</p> <p>ex62171000</p> <p>ex63079098</p>	<p>2.3 Tangolliset kahleet, painolliset jalkakahleet ja joukkokahleet, joihin kuuluu tangollisia kahleita tai painollisia jalkakahleita</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <p>1. Tangolliset kahleet ovat lukitusmekanismilla varustettuja kahleita tai nilkkarenkaita, jotka on kytketty yhteen suoralla, tavallisesti metallisella tangolla.</p> <p>2. Tähän sisältyvät tangolliset kahleet ja painolliset jalkakahleet, jotka on kytketty ketjulla tavanomaisiin käsirautoihin.</p>
<p>ex73269098</p> <p>ex76169990</p> <p>ex83015000</p> <p>ex39269097</p> <p>ex42033000</p> <p>ex42034000</p> <p>ex42050090</p> <p>ex62171000</p> <p>ex63079098</p>	<p>2.4 Ihmisten kahlitsemiseen tarkoitetut kahlitsemisrenkaat, jotka on tarkoitettu kiinnitettäväksi seinään, lattiaan tai kattoon</p>
<p>ex94016100</p> <p>ex94016900</p> <p>ex94017100</p> <p>ex94017900</p> <p>ex94018000</p> <p>ex94021000</p>	<p>2.5 Kahletuolit: tuolit, jotka on varustettu kahleilla tai muilla henkilöiden kahlitsemiseen tarkoitetuilla välineillä</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <p>Tämä kohta ei koske tuoleja, jotka on varustettu ainoastaan hihnoilla tai vöillä.</p>

<p>ex94029000</p> <p>ex94032020</p> <p>ex94032080</p> <p>ex94035000</p> <p>ex94037000</p> <p>ex94038100</p> <p>ex94038900</p>	<p>2.6 Kahlepöydät ja -vuoteet: pöydät ja vuoteet, jotka on varustettu kahleilla tai muilla henkilöiden kahlitsemiseen tarkoitetuilla välineillä</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <p>Tämä kohta ei koske pöytiä ja vuoteita, jotka on varustettu ainoastaan hihnoilla tai vöillä.</p>
<p>ex94029000</p> <p>ex94032020</p> <p>ex94035000</p> <p>ex94037000</p> <p>ex94038100</p> <p>ex94038900</p>	<p>2.7 Häkkivuoteet: vuoteet, joihin kuuluu häkki (neljä sivua ja katto) tai sen kaltainen rakenne henkilön sulkemiseksi vuoteeseen ja joiden katto tai yksi tai useampi sivu on varustettu metalli- tai muilla tangoilla ja jotka voidaan avata ainoastaan ulkopuolelta</p>
<p>ex94029000</p> <p>ex94032020</p> <p>ex94035000</p> <p>ex94037000</p> <p>ex94038100</p> <p>ex94038900</p>	<p>2.8 Verkkovuoteet: vuoteet, joihin kuuluu häkki (neljä sivua ja katto) tai sen kaltainen rakenne henkilön sulkemiseksi vuoteeseen ja joiden katto tai yksi tai useampi sivu on varustettu verkoilla ja jotka voidaan avata ainoastaan ulkopuolelta</p>
	<p>3. <i>Kannettava välineistö, joka ei sovellu lainvalvontaviranomaisten käyttöön mellakan- torjunnassa tai itsesuojelussa, seuraavasti:</i></p>
<p>ex93040000</p>	<p>3.1 Metalliset tai muusta materiaalista tehdyt pamput ja patukat, joissa on metallipiikein varustettu runko</p>
<p>ex39269097</p> <p>ex73269098</p>	<p>3.2 Metallipiikein varustetut kilvet</p>
	<p>4. <i>Ruoskat seuraavasti:</i></p>

ex66020000	4.1 Ruoskat, joissa on useita siimoja tai naruja, kuten solmuruoskat tai yhdeksänhännäiset kissat
ex66020000	4.2 Ruoskat, joissa on yksi tai useampi, iskun voimistamiseksi piikeillä, koukuilla, metallilangalla tai sen kaltaisilla esineillä varustettu siima tai naru

---

### LIITE III

#### **Luettelo 11 artiklassa tarkoitetuista tavaroista**

##### *Alkuhuomautus:*

Tämän liitteen CN-koodit viittaavat asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I toisessa osassa määriteltyihin koodeihin.

Kun CN-koodia edeltää merkintä ”ex”, tämän asetuksen kattamat tavarat muodostavat ainoastaan osan CN-koodin soveltamisalasta, ja sitä määrittävät sekä tässä liitteessä annettu määritelmä että CN-koodin soveltamisala.

##### *Huomautukset:*

1. Tässä liitteessä tarkoitettua valvontaa ei saa kiertää viemällä ei-valvonnanalaisia tavaroita (tuotantolaitos mukaan lukien), jotka sisältävät yhden tai useampia valvonnanalaisia komponentteja, kun valvonnanalainen komponentti on tavarann olennainen osa ja irrotettavissa tai käytettävissä toisiin tarkoituksiin.

***Huomautukset:*** Arvioitaessa sitä, onko valvonnanalaista komponenttia pidettävä olennaisena osana, on välttämätöntä tarkastella määrän, arvon ja teknologisen taitotiedon tekijöitä sekä muita erityisolosuhteita, jotka voisivat osoittaa valvonnanalaisen komponentin olevan toimitettavien tavaroiden olennainen osa.

2. Joissain tapauksissa kemikaalit on luetteloitu nimen ja CAS-numeron mukaan. Luetteloa sovelletaan kemikaaleihin, joilla on sama rakennekaava (mukaan lukien hydraatit) riippumatta nimestä tai CAS-numerosta. CAS-numerot on esitetty, jotta olisi helpompi tunnistaa tietty kemikaali tai seos nimikkeistöstä riippumatta. CAS-numeroita ei voida käyttää yksilöllisinä tunnisteina, koska joillakin tietyn luetteloidun kemikaalin muodoilla on eri CAS-numerot ja tiettyä luetteloitua kemikaalia sisältävillä seoksilla voi myös olla eri CAS-numerot.

CN-koodi	Kuvaus
	1. <i>Henkilöihin kohdistuvaan voimankäyttöön suunnitellut tavarat seuraavasti:</i>
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	1.1 Kahleet ja joukkokahleet <b>Huomautukset:</b> 1. Kahleet ovat kahlitsemisvälineitä, jotka muodostuvat kahdesta lukitusmekanismilla varustetusta renkaasta, joita yhdistää ketju tai tanko. 2. Tämä kohta ei koske jalkakahleita ja joukkokahleita, jotka on kielletty liitteessä II olevassa 2.3 kohdassa. 3. Tämä kohta ei koske tavanomaisia käsirautoja. Tavanomaisille käsiraudoilla tarkoitetaan käsirautoja, jotka täyttävät seuraavat ehdot: <ul style="list-style-type: none"> <li>– niiden kokonaispituus on molemmat rannekkeet lukittuina ja ketju mukaan luettuna toisen rannekkeen ulkoreunasta toisen rannekkeen ulkoreunaan mitattuna 150-280 mm,</li> <li>– kummankin rannekkeen sisäympärysmitta on enintään 165 mm, kun lukitus-hampaisto on lukittuneena lukitusmekanismeissa viimeisen loven kohdalla,</li> <li>– kummankin rannekkeen sisäympärysmitta on vähintään 200 mm, kun lukitus-hampaisto on lukittuneena lukitusmekanismeissa ensimmäisen loven kohdalla, ja</li> <li>– rannekkeita ei ole muunnettu aiheuttamaan ruumiillista kipua tai kärsimystä.</li> </ul>

<p>ex73269098</p> <p>ex76169990</p> <p>ex83015000</p> <p>ex39269097</p> <p>ex42033000</p> <p>ex42034000</p> <p>ex42050090</p> <p>ex62171000</p> <p>ex63079098</p>	<p>1.2 Yksittäiset lukitusmekanismilla varustetut kahlitsemisrenkaat, joiden sisäympärysmitta ylittää 165 mm, kun lukitushampaisto on lukittuneena lukitusmekanismeissa viimeisen loven kohdalla</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <p>Tähän sisältyvät lukitusmekanismilla varustetut kaulakahleet ja muut yksittäiset kahlitsemisrenkaat, jotka on kytketty tavanomaisiin käsirautoihin ketjulla</p>
<p>ex65050010</p> <p>ex65050090</p> <p>ex65069100</p> <p>ex65069910</p> <p>ex65069990</p>	<p>1.3 Sylkyhuput: huput, mukaan lukien verkosta tehdyt huput, jotka peittävät suun sylkemisen estämiseksi</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <p>Tähän sisältyvät sylkyhuput, jotka on kytketty tavanomaisiin käsirautoihin ketjulla</p>
	<p>2. <i>Mellakantorjuntaan tai itsesuojeluun suunnitellut aseet ja välineet seuraavasti:</i></p>
<p>ex85437090</p> <p>ex93040000</p>	<p>2.1 Kannettavat sähköshokkiaseet, joilla voidaan antaa sähköisku ainoastaan yhdelle henkilölle kerrallaan, myös sähköpamput, -kilvet ja -pistoolit ja sähkönuolia ampuvat pistoolit</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tämä kohta ei koske liitteessä II olevassa 2.1 kohdassa kuvattuja sähköshokkivöitä ja muita laitteita.</li> <li>2. Tämä kohta ei koske yksilöllisiä sähköshokki-välineitä, kun ne ovat käyttäjänsä mukana hänen henkilökohtaista suojautumistaan varten.</li> </ol>

<p>ex85439000</p> <p>ex93059900</p>	<p>2.2 Pakkaukset, jotka sisältävät kaikki olennaiset osat 2.1 kohdassa tarkoitettujen kannettavien sähköshokkiaseiden kokoamiseksi</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <p>Seuraavat tavarat katsotaan olennaisiksi osiksi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– sähköiskun tuottava yksikkö,</li> <li>– katkaisija, myös kauko-ohjattava, ja</li> <li>– elektrodit tai tapauksen mukaan johdot, joiden välityksellä sähköisku annetaan.</li> </ul>
<p>ex85437090</p> <p>ex93040000</p>	<p>2.3 Kiinteät tai koottavat sähköshokkiaseet, jotka kattavat laajan alueen ja joilla voidaan antaa sähköiskuja useille henkilöille</p>
	<p>3. <i>Mellakantorjuntaan tai itsesuojeluun tarkoitettut, lamaannuttavia tai ärsyttäviä kemiallisia aineita levittävät aseet ja välineet sekä tietyt niihin liittyvät aineet seuraavasti:</i></p>
<p>ex84242000</p> <p>ex84248900</p> <p>ex93040000</p>	<p>3.1 Kannettavat aseet ja laitteet, joilla voidaan kohdistaa annos lamaannuttavaa tai ärsyttävää kemiallista ainetta yhteen henkilöön tai levittää annos tällaista ainetta sumutteena tai pilvenä pienelle alueelle</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tämä kohta ei koske välineitä, jotka sisältyvät Euroopan unionin yhteisen puolustustarvike-luettelon<sup>2</sup> ML7.e kohtaan.</li> <li>2. Tämä kohta ei koske yksilöllisiä kannettavia välineitä, vaikka ne sisältäisivät kemiallista ainetta, kun ne ovat käyttäjänsä mukana hänen henkilökohtaista suojautumistaan varten.</li> <li>3. Mellakantorjunta-aineiden tai PAVAn kaltaisten aineiden lisäksi lamaannuttaviksi tai ärsyttäviksi kemiallisiksi aineiksi katsotaan 3.3 ja 3.4 kohdassa tarkoitettut tuotteet.</li> </ol>
<p>ex29242998</p>	<p>3.2 Pelargonihappovanillyliamidi (PAVA) (CAS 2444-46-4).</p>
<p>ex33019030</p>	<p>3.3 Oleoresin capsicum (OC) (CAS RN 8023-77-6)</p>

<sup>2</sup> Neuvosto on hyväksynyt viimeisimmän version 17 maaliskuuta 2014 (EUVL C 107, 9.4.2014, s. 1).

<p>ex29242998</p> <p>ex29399900</p> <p>ex33019030</p> <p>ex33021090</p> <p>ex33029010</p> <p>ex33029090</p> <p>ex38249097</p>	<p>3.4 Seokset, jotka sisältävät vähintään 0,3 paino-prosenttia PAVAA tai OC:tä ja liuotinta (kuten etanolia, 1-propanolia tai heksaania), joita voidaan käyttää sellaisenaan lamaanuttavana tai ärsyttävänä aineena etenkin aerosolina tai nestemäisessä muodossa tai joita voidaan käyttää lamaanuttavien tai ärsyttävien aineiden valmistuksessa</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tämä kohta ei koske kastikkeita ja valmisteita niitä varten, keittoja tai valmisteita niitä varten eikä maustamisvalmistesekoituksia, jos PAVA tai OC ei ole niiden ainoa makuaine.</li> <li>2. Tämä kohta ei koske lääkevalmisteita, joille on myönnetty unionin lainsäädännön<sup>3</sup> mukainen myyntilupa.</li> </ol>
<p>ex84242000</p> <p>ex84248900</p>	<p>3.5 Lamaannuttavan tai ärsyttävän kemiallisen aineen levitykseen tarkoitettut kiinteät laitteet, jotka voidaan kiinnittää seinään tai kattoon rakennuksen sisällä, joihin kuuluu lamaanuttavaa tai ärsyttävää kemiallista ainetta sisältävä säiliö ja jotka voidaan aktivoida kaukosäätimellä</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <p>Mellakantorjunta-aineiden tai PAVAn kaltaisten aineiden lisäksi lamaanuttaviksi tai ärsyttäviksi kemiallisiksi aineiksi katsotaan 3.3 ja 3.4 kohdassa tarkoitettut tuotteet.</p>

<sup>3</sup> Katso erityisesti ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 726/2004 (EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1) ja ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/83/EY (EUVL L 311, 28.11.2001, s. 67).

ex84242000 ex84248900 ex93040000	<p>3.6 Lamaannuttavan tai ärsyttävän kemiallisen aineen levitykseen tarkoitetut kiinteät tai koottavat laitteet, jotka kattavat laajan alueen ja joita ei ole suunniteltu kiinnitettäväksi seinään tai kattoon rakennuksen sisällä</p> <p><b>Huomautukset:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tämä kohta ei koske välineitä, jotka sisältyvät Euroopan unionin yhteisen puolustustarvike-luettelon ML7.e kohtaan.</li><li>2. Tämä kohta koskee myös vesitykkeitä.</li><li>3. Mellakantorjunta-aineiden tai PAVAn kaltaisten aineiden lisäksi lamaannuttaviksi tai ärsyttäviksi kemiallisiksi aineiksi katsotaan 3.3 ja 3.4 kohdassa tarkoitetut tuotteet.</li></ol>
--	---

**LIITE IV**

**16 artiklassa tarkoitettut tavarat, joita voidaan käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon**

CN-koodi	Kuvaus
	1. Valmisteet, joita voidaan käyttää henkilöiden teloittamiseen ruiskuttamalla tappava annos, seuraavasti:
	1.1. Nopeasti ja keskinopeasti vaikuttavat anesteettiset barbituraatit, mukaan lukien seuraavat aineet niihin kuitenkaan rajoittumatta:
ex29335390 [a)–f]) ex29335995 [g) ja h)]	a) amobarbitaali (CAS RN 57-43-2) b) amobarbitaalinatriumsuola (CAS RN 64-43-7) c) pentobarbitaali (CAS RN 76-74-4) d) pentobarbitaalinatriumsuola (CAS 57-33-0) e) sekobarbitaali (CAS RN 76-73-3) f) sekobarbitaalinatriumsuola (CAS RN 309-43-3) g) tiopentaali (CAS RN 76-75-5) h) tiopentaalinatriumsuola (CAS RN 71-73-8), tunnetaan myös nimellä tiopentoninatrium
ex30039000 ex30049000 ex38249096	<b>Huomautus:</b> Tähän kohtaan kuuluvat myös valmisteet, jotka sisältävät jotakin nopeasti tai keskinopeasti vaikuttavien anesteettisten barbituraattien luettelossa mainittua anesteettista ainetta.

## LIITE V

### **Unionin yleinen vientilupa EU GEA [...]**

#### **Osa 1 – Tavarat**

Tämä yleinen vientilupa kattaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) [...]<sup>4</sup> liitteessä IV luetellut tavarat.

Se kattaa myös teknisen avun toimitukset loppukäyttäjälle siinä määrin kuin tällainen apu on välttämätöntä niiden tavaroiden, joille vientilupa on myönnetty, käyttöönottoa, toimintaa, kunnossapitoa tai korjausta varten, jos viejä antaa tällaista apua.

#### **Osa 2 – Määräpaikat**

Asetuksen (EU) [...] mukaista vientilupaa ei vaadita toimituksille unionin tullialueeseen kuuluvaan maahan tai siihen kuuluvalla alueella, joihin tätä asetusta sovellettaessa kuuluvat Ceuta, Helgoland ja Melilla (34 artiklan 2 kohta).

Tämä yleinen vientilupa on voimassa kaikkialla unionissa seuraaviin määräpaikkoihin suuntautuvassa viennissä:

Tullialueeseen kuulumattomat Tanskan alueet:

- Färsaaret
- Grönlanti

Tullialueeseen kuulumattomat Ranskan alueet:

- Ranskan eteläiset ja antarktiset alueet
- Ranskan Polynesia
- Saint-Barthélemy
- Saint-Pierre ja Miquelon
- Uusi-Kaledonia ja siihen kuuluvat alueet
- Wallis ja Futuna

Tullialueeseen kuulumattomat Alankomaiden alueet:

- Aruba

---

<sup>4</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) [...], annettu [...], tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen (EUVL L [...], [...], s. [...]).

- Bonaire
- Curaçao
- Saba
- Sint Eustatius
- Sint Maarten

Asiaan liittyvät, tullialueeseen kuulumattomat brittiläiset territoriot:

- Anguilla
- Bermuda
- Etelä-Georgia ja Eteläiset Sandwichsaaret
- Falklandinsaaret
- Gibraltar
- Montserrat
- Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet
- Turks- ja Caicossaaret

Albania

Andorra

Argentiina

Australia

Benin

Bolivia

Bosnia ja Hertsegovina

Costa Rica

Djibouti

---

↓ 2018/181 1 artiklan 1 alakohta
----------------------------------

Dominikaaninen tasavalta

Ecuador

entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia

Etelä-Afrikka

Filippiinit

Gabon

Georgia

Guinea-Bissau

Honduras

Islanti

Itä-Timor

Kanada

Kap Verde

Kirgisia

Kolumbia

Liberia

Liechtenstein

Meksiko

Moldova

Mongolia

Montenegro

Mosambik

Namibia

Nepal

Nicaragua

Norja

Panama

Paraguay

Ruanda

San Marino

---

↓ 2018/181 1 artiklan 2 alakohta

São Tomé ja Príncipe

---

↓ 2016/2134 1 artiklan  
22 alakohdan d alakohta ja liite II

Serbia

Seychellit

Sveitsi (mukaan lukien Büsingen ja Campione d'Italia)

---

↓ 2018/181 1 artiklan 3 alakohta

Togo

---

↓ 2016/2134 1 artiklan  
22 alakohdan d alakohta ja liite II

Turkki

Turkmenistan

Ukraina

Uruguay

Uusi-Seelanti

Uzbekistan

Venezuela

### **Osa 3 – Yleisen vientiluvan käytön ehdot ja vaatimukset**

- 1) Tätä yleistä vientilupaa ei saa käyttää, jos
  - a) viejää on kielletty käyttämästä tätä yleistä vientilupaa asetuksen (EU) [...] 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
  - b) viejän asuin- tai sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet viejälle tiedon, että kyseiset tavarat ovat tai voivat olla kokonaan tai

osittain tarkoitettuja joko jälleenvietäviksi kolmanteen maahan tai käytettäviksi kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon kolmannessa maassa;

- c) viejä tietää tai sillä on perusteltu syy olettaa, että kyseiset tavarat ovat kokonaan tai osittain tarkoitettuja joko jälleenvietäviksi kolmanteen maahan tai käytettäviksi kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon kolmannessa maassa;
  - d) asianomaiset tavarat viedään tullivapaalle vapaa-alueelle tai vapaavarastoon, joka sijaitsee tämän yleisen vientiluvan kattamassa määräpaikassa;
  - e) viejä on kyseisten lääkevalmisteiden valmistaja eikä se ole tehnyt jakelijan kanssa oikeudellisesti sitovaa sopimusta, jossa jakelija velvoitetaan tekemään kaikista toimituksista ja siirroista oikeudellisesti sitova sopimus, jossa asiakkaalta edellytetään, mieluiten varoittavan sopimussakon uhalla, että
    - i) se ei käytä mitään jakelijalta saatuja tavaroita kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon;
    - ii) se ei toimita eikä siirrä mitään näistä tavaroista kolmannelle osapuolelle, jos se tietää tai sillä on perusteltu syy olettaa, että tavarat ovat tarkoitettuja käytettäviksi kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon; ja
    - iii) se asettaa samat vaatimukset kaikille kolmansille osapuolille, joille se saattaa toimittaa tai siirtää joitakin näistä tavaroista;
  - f) viejä ei ole kyseisten lääkevalmisteiden valmistaja eikä ole saanut määrämaassa olevalta loppukäyttäjältä allekirjoitettua selvitystä loppukäyttäjistä;
  - g) lääkevalmisteiden viejä ei ole tehnyt jakelijan tai loppukäyttäjän kanssa oikeudellisesti sitovaa sopimusta, jossa jakelija tai, jos sopimuksen on tehnyt loppukäyttäjä, loppukäyttäjä velvoitetaan, mieluiten varoittavan sopimussakon uhalla, hankkimaan viejältä ennakkolupa seuraavia tarkoituksia varten:
    - i) kuljetuksen jonkin osan siirto tai toimitus lainvalvontaviranomaiselle maassa tai alueella, joka ei ole poistanut kuolemanrangaistusta;
    - ii) kuljetuksen jonkin osan siirto tai toimitus luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle, joka hankkii asianomaisia tavaroita tai tarjoaa tällaisten tavaroiden käyttöön liittyviä palveluja tällaiselle lainvalvontaviranomaiselle; ja
    - iii) kuljetuksen jonkin osan jälleenvienti tai siirto maahan tai alueelle, joka ei ole poistanut kuolemanrangaistusta; tai
  - h) muiden tavaroiden kuin lääkevalmisteiden viejä ei ole tehnyt g alakohdassa tarkoitettua oikeudellisesti sitovaa sopimusta loppukäyttäjän kanssa.
- 2) Tätä yleistä vientilupaa EU GEA [...] käyttävien viejien on ilmoitettava asuin- tai sijoittautumisjäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille tämän yleisen vientiluvan ensimmäisestä käyttökerrasta viimeistään 30 päivän kuluttua ensimmäisestä vientipäivämäärästä.

Viejien on myös ilmoitettava tulli-ilmoituksessa, että ne käyttävät tätä yleistä vientilupaa EU GEA [...], merkitsemällä lomakkeen kohtaan 44 TARIC-tietokannasta löytyvä asianomainen koodi.

- 3) Jäsenvaltiot määrittelevät tämän yleisen vientiluvan käyttöön liittyvät ilmoitusvaatimukset sekä mahdolliset lisätiedot, jotka jäsenvaltio, josta vienti tapahtuu, saattaa vaatia tämän yleisen vientiluvan perusteella viedyistä tuotteista.

Jäsenvaltio voi vaatia alueellaan asuvia tai alueelleen sijoittautuneita viejiä rekisteröitymään ennen tämän yleisen vientiluvan ensimmäistä käyttökertaa. Rekisteröinti tapahtuu automaattisesti, ja toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat siitä viejälle viipymättä ja joka tapauksessa kymmenen työpäivän kuluessa rekisteröinnin vastaanottamisesta, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EU) [...] 20 artiklan 1 kohdan soveltamista.

---

---

↓ 1236/2005 (mukautettu) → <sub>1</sub> Oikaisu, EYVL L 79, 16.3.2006, s. 32
--

## LIITE VI

### Luettelo 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista jäsenvaltioiden alueista

#### **TANSKA:**

- Grönlandi

#### **RANSKA:**

- Uusi-Kaledonia ja siihen kuuluvat alueet,
- Ranskan Polynesia,
- Ranskan eteläiset ja antarktiset alueet,
- Wallis- ja Futunasaaret,
- Saint-Pierre ja Miquelon.

#### **SAKSA:**

- Büsingen
-

## LIITE VII

### **21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vienti- tai tuontilupalomake**

#### ***Tekninen eritelmä:***

Seuraavan lomakkeen on oltava mitoiltaan 210 × 297 mm siten, että mittojen osalta hyväksytään enintään – 5 ja + 8 mm:n poikkeama. Ruutujen mittayksikkö on tuuman yksi kymmenesosa vaakasuoraan ja tuuman yksi kuudesosa pystysuoraan. Alajaottelun mittayksikkö on tuuman yksi kymmenesosa vaakasuoraan.

## EUROOPAN UNIONI

KIDUTUSVÄLINEIDEN VIENTI-/TUONTILUPA	1 Hakija (täydellinen nimi, osoite, tullinumero) <input type="checkbox"/>	Tyyppi: <input type="checkbox"/>	SELLAISTEN TAVAROIDEN VIENTI- TAI TUONTILUPA, JOITA VOITAIISIIN KÄYTTÄÄ KIDUTUKSEEN (ASETUS (EY) N:o 1236/2005)			
	2 Vastaanottaja (täydellinen nimi ja osoite)	3 Lupa nro <input type="checkbox"/> Vienti <input type="checkbox"/> Tuonti		4 Voimassaolo päättyy		
	5 Asiamies/Edustaja (jos muu kuin hakija)	6 Tavaroiden sijaintimaa		Koodi		
		7 Määrämaa		Koodi		
		8 Jäsenvaltio, jossa tullimenettely suoritetaan				
9 Loppukäyttäjä (täydellinen nimi ja osoite)	Luvan myöntävä viranomainen					
10 Tavarankuvaus			11 Tavara nro 1	12 CN-koodi	13 Paljous	
14 Erityisvaatimukset ja -ehdot						
10 Tavarankuvaus			11 Tavara nro 2	12 CN-koodi	13 Paljous	
14 Erityisvaatimukset ja -ehdot						
10 Tavarankuvaus			11 Tavara nro 3	12 CN-koodi	13 Paljous	
14 Erityisvaatimukset ja -ehdot						
15 Allekirjoittanut vakuuttaa, että toimivaltainen viranomainen on valtuuttanut asetuksen (EY) N:o 1236/2005 9 artiklan 1 kohdan nojalla sekä tässä lomakkeessa ja sen lisäehdessä/-lehdissä vahvistettujen vaatimusten, ehtojen ja menettelyjen mukaisesti 10 kohdassa kuvattujen tavaroiden [viennin][tuonnin] (tarpeeton viivataan yli).						
16 Lisälehtien lukumäärä						
Tehty (paikka ja pvm)						
Nimi (painokirjaimin tai suuraakkosin)						
Allekirjoitus:			(Myöntävän viranomaisen leima)			

→ 1 ←

Huom: Sarakkeen 17 kohtaan 1 merkitään vielä käytettävissä oleva määrä ja sarakkeen 17 kohtaan 2 tämän luvan myöntämisen yhteydessä vähennetty määrä			
3 Lupa nro			
11 Tavara nro	17 Nettomäärä (nettomassa/ muu yksikkö ja yksikön nimi)	18 Tullin asiakirja vähennyksen päivämäärä	19 (Tyyppi, Jäsenvaltio ja leima vähennyksestä)
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

### ***Lomaketta koskevat selitykset***

”Sellaisten tavaroiden vienti- tai tuontilupa, joita voitaisiin käyttää kidutukseen (asetus (EU) [...])”.

Lupalomaketta käytetään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) [...] <sup>5</sup> mukaisen vienti- tai tuontiluvan myöntämiseen. Sitä ei saa käyttää luvan myöntämiseen teknisen avun toimittamiseen.

<sup>5</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) [...], annettu [...], tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen (EUVL L [...], [...], s. [...]).

Luvan myöntävä viranomainen on asetuksen (EU) [...] 2 artiklan h alakohdassa määritelty viranomainen, joka on mainittu ☒ kyseisen ☒ asetuksen liitteessä I.

Luvat myönnetään käyttäen tätä yksilehtistä lomaketta, joka olisi painettava molemmin puolin. Toimivaltainen tulliviranomainen vähentää viedyt määrät käytettävissä olevasta kokonaismäärästä. Sen on varmistettava, että ne eri tavarat, joita varten vaaditaan lupa, on tätä varten selvästi eroteltu toisistaan.

Jos jäsenvaltioiden kansalliset menettelyt edellyttävät, että lomake laaditaan useampana kappaleena (esimerkiksi hakemusta varten), tämä lupalomake voidaan sisällyttää lomakesarjaan, jossa on sovellettavien kansallisten sääntöjen mukaiset tarvittavat kappaleet. Kunkin lomakkeen ruudun 3 yläpuolella olevaan ruutuun ja vasemmanpuoleiseen marginaaliin olisi selvästi merkittävä, mihin tarkoitukseen (esim. hakemus, kopio hakijalle) kukin kappale on tarkoitettu. Vain yksi näistä kappaleista on asetuksen (EU) [...] liitteessä VII esitetty lupalomake.

Ruutu 1:	<i>Hakija:</i>	Ilmoitetaan hakijan nimi ja täydellinen osoite.  Myös hakijan tullinumero voidaan ilmoittaa (useimmissa tapauksissa valinnainen).  Hakijatyypin olisi merkittävä (valinnainen) sitä koskevaan ruutuun käyttäen numeroita 1, 2 tai 4, jotka viittaavat asetuksen (EU) [...] 2 artiklan i alakohdassa olevassa määritelmässä oleviin alakohtiin.
Ruutu 3:	<i>Lupa nro:</i>	Merkitään luvan numero ja rasti joko vienti- tai tuontiruutuun. ➔ <sub>1</sub> Katso asetuksen ☒ (EU) [...] ☒ 2 artiklan d ja e alakohta sekä 34 artikla ← käsitteiden ”vientii” ja ”tuontii” määritelmän osalta.
Ruutu 4:	<i>Voimassaolo päättyy:</i>	Ilmoitetaan päivä (kaksi numeroa), kuukausi (kaksi numeroa) ja vuosi (neljä numeroa).
Ruutu 5:	<i>Asiamies/edustaja:</i>	Ilmoitetaan hakijan puolesta toimivan asianmukaisesti valtuutetun edustajan tai asiamiehen (tulliasioitsijan) nimi, jos hakija itse ei esitä hakemusta. Katso myös asetuksen (EU) N:o 952/2013 18 artikla.
Ruutu 6:	<i>Tavaroiden sijaintimaa:</i>	Ilmoitetaan asianomaisen maan nimi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 471/2009 <sup>6</sup> vahvistettujen maakoodien mukainen maatunnus. ➔ <sub>1</sub> Katso komission asetus (EY) N:o 1106/2012 <sup>7</sup> . ←

<sup>6</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 471/2009, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1172/95 kumoamisesta (EUVL L 152, 16.6.2009, s. 23).

<sup>7</sup> Komission asetus (EU) N:o 1106/2012, annettu 27 päivänä marraskuuta 2012, kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta ETA:n kannalta merkityksellinen teksti (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7).

Ruutu 7:	<i>Määrämaa:</i>	Ilmoitetaan asianomaisen maan nimi ja asetuksella (EY) N:o 471/2009 vahvistettujen maakoodien mukainen maatunnus. → <sub>1</sub> Katso asetus (EY) N:o 1106/2012. ←
Ruutu 10:	<i>Tavaran kuvaus:</i>	<p>Mahdollisuuksien mukaan merkitään kyseisten tavaroiden pakkausmerkinnät. Ruutuun 10 voidaan merkitä myös tavaroiden arvo.</p> <p>Jos ruudussa 10 ei ole riittävästi tilaa, käytetään lisälehteä, johon merkitään lupanumero. Lisälehtien määrä merkitään ruutuun 16.</p> <p>Tämä lomake on suunniteltu käytettäväksi enintään kolmea erityyppistä tavaraa varten (katso asetuksen (EU) [...] liitteet II ja III). Jos on tarpeen myöntää lupa useamman kuin kolmen erityyppisen tavarann viennille tai tuonnille, myönnetään kaksi lupaa.</p>
Ruutu 11	<i>Tavaran nro:</i>	Tämä kohta täytetään vain lomakkeen kääntöpuolella. On varmistettava, että tavarann numero vastaa lomakkeen etupuolella olevaa painettua numeroa, joka on tavarann kuvauksen vieressä olevassa ruudussa 11.
Ruutu 14:	<i>Erityisvaatimukset ja -ehdot:</i>	Jos ruudussa 14 ei ole riittävästi tilaa, käytetään lisälehteä, johon merkitään lupanumero. Lisälehtien määrä merkitään ruutuun 16.
Ruutu 16:	<i>Liitteiden määrä:</i>	Ilmoitetaan mahdollisten liitteiden määrä (katso ruutuja 10 ja 14 koskeva selitys).

## **LIITE VIII**

### **Lupalomake 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen välityspalvelujen toimittamista varten**

#### ***Tekninen eritelmä:***

Seuraavan lomakkeen on oltava mitoiltaan  $210 \times 297$  mm siten, että mittojen osalta hyväksytään enintään  $-5$  ja  $+8$  mm:n poikkeama. Ruutujen mittayksikkö on tuuman yksi kymmenesosa vaakasuoraan ja tuuman yksi kuudesosa pystysuoraan. Alajaottelun mittayksikkö on tuuman yksi kymmenesosa vaakasuoraan.

## EUROOPAN UNIONI

Välityspalveluja koskeva lupa (asetus 1236/2005)	1	Lupaa haakeva välittäjä (täydellinen nimi ja osoite) <input type="checkbox"/>	SELLAISIN TAVAROIHIN LIITTYVIEN VÄLITYSPALVELUJEN TARJOAMISTA KOSKEVA LUPA, JOITA VOI KÄYTTÄÄ KIDUTUKSEEN TAI KUOLEMANRANGAISTUKSEN TÄYTÄNTÖÖNPANOON (ASETUS [EY] N:o 1236/2005)			
	2	Luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka vie tavarointa asianomaisesta kolmannelle maalle määrämässä olevaan kohtaan maahan (täydellinen nimi ja osoite)			3	Lupa nro <input type="checkbox"/> Yksittäinen lupa <input type="checkbox"/> Koorttilupa
			4	Voimassaolo päättyy		
	5	Vastaanottaja määrämässä olevassa kolmannessa maassa (täydellinen nimi ja osoite) <input type="checkbox"/> Loppukäyttäjä <input type="checkbox"/> Jakelija <input type="checkbox"/> Muu	6	Kolmas maa, jossa tavarat sijaitsevat	Maakoodi	
			7	Määrämässä oleva kolmas maa	Maakoodi	
	8	Loppukäyttäjä tai jakelija määrämässä olevassa kolmannessa maassa (täydellinen nimi ja osoite), jos eri kuin vastaanottaja <input type="checkbox"/> Loppukäyttäjä <input type="checkbox"/> Jakelija	9	Jäsenvaltio, jossa välittäjä asuu tai johon se on sijoittautunut  Jos tällaista jäsenvaltiota ei ole, jäsenvaltio, jonka kansalainen välittäjä on tai jonka lainsäädännön mukaisesti perustettu oikeushenkilö, yhteisö tai elin se on		
	1	10	Osailliset kolmannet osapuolet (esimerkiksi edustaja)	Myöntävä viranomainen		
		11	Lopullinen käyttö (tarvittaessa)	12		Tarkat tiedot tavaroiden sijainnista niiden sijaintimaassa määrämässä maassa
		13	Tavaran kuvaus	14	Tavara nro 1	15
					16	Paino
					17	Valuutta ja arvo
	13	Tavaran kuvaus	14	Tavara nro 2	15	HS-koodi
					16	Paino
					17	Valuutta ja arvo
	13	Tavaran kuvaus	14	Tavara nro 3	15	HS-koodi
					16	Paino
					17	Valuutta ja arvo
	18	Erityisvaatimukset ja -ehdot				
	19	Allekirjottanut vakuuttaa, että toimivaltainen viranomainen on valtuutanut asetuksen (EY) N:o 1236/2005 9 artiklan 1 kohdan nojalla sekä tässä lomakkeessa ja sen lisäehtöissä/lehdissä vahvistettujen vaatimusten, ehtojen ja menettelyjen mukaisesti ruudussa 13 kuvattuja tavarointa koskevat välityspalvelut.				
	20	Lisäehtöiden lukumäärä				
		Tehty (paikka ja pvm)				
		Nimi (paineki/jaimin tai suoraakosin)				
		Allekirjoitus: (Myöntävän viranomaisen leima)				

EUROOPAN UNIONI

Selvitys sallittujen määrien käytöstä		SELLAISIN TAVAROIHIIN LIITTYVIEN VÄLITYSPALVELUJEN TARJOAMISTA KOSKEVA LUPA, JOITA VOI KÄYTTÄÄ KIDUTUKSEEN TAI KUOLEMANRANGAISTUKSEN TÄYTÄNTÖÖNPANOON (ASETUS (EY) N:o 1236/2005)	
Huom. Sarakkeen 21 osaan 1 merkitään edelleen käytettävissä oleva määrä ja osaan 2 siitä tässä yhteydessä vähennetty määrä		3 Lupa nro	
14 Tavara nro	21 Nettomäärä (nettomassa tai muu yksikkö) ja yksikön nimi	22 Vähennyksen päivämäärä	23 Viiteasiakirja (valtio, tyyppi, numero)
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

**Lomaketta koskevat selitykset**

”Sellaisiin tavaroihin liittyvien välityspalvelujen toimittamista koskeva lupa, joita voi käyttää kidutukseen tai kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) [...]<sup>8</sup>)”

<sup>8</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) [...], annettu [...], tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen (EUVL L [...], [...], s. [...]).

Lupalomaketta käytetään asetuksen (EU) [...] mukaisen välityspalveluja koskevan luvan myöntämiseen.

Luvan myöntävä viranomainen on asetuksen (EU) [...] 2 artiklan h alakohdassa määritelty viranomainen. Se on viranomainen, joka on sisällytetty kyseisen asetuksen liitteessä I olevaan toimivaltaisten viranomaisten luetteloon.

Ruutu 1	<i>Lupaa hakeva välittäjä</i>	Ilmoitetaan lupaa hakevan välittäjän nimi ja täydellinen osoite. Välittäjä on määritelty asetuksen (EU) [...] 2 artiklan l alakohdassa.
Ruutu 3	<i>Lupa nro</i>	Merkitään luvan numero ja ilmoitetaan merkitsemällä rasti oikeaan ruutuun, onko kyseessä yksittäinen lupa vai koontilupa (ks. määritelmät asetuksen (EU) [...] 2 artiklan p ja q alakohdassa).
Ruutu 4	<i>Voimassaolon päättymispäivä</i>	Ilmoitetaan päivä (kaksi numeroa), kuukausi (kaksi numeroa) ja vuosi (neljä numeroa). Yksittäinen lupa on voimassa 3–12 kuukautta ja koontilupa 1–3 vuotta. Kun voimassaoloaika päättyy, voidaan tarvittaessa pyytää sen jatkamista.
Ruutu 5	<i>Vastaanottaja</i>	Nimen ja osoitteen lisäksi ilmoitetaan, onko määrämaana olevassa kolmannessa maassa oleva vastaanottaja loppukäyttäjä, asetuksen (EU) [...] 2 artiklan r alakohdassa tarkoitettu jakelija vai osapuoli, jolla on jokin muu osuus liiketoimessa.  Jos vastaanottaja on jakelija mutta myös käyttää osaa kuljetuksesta tiettyyn lopulliseen käyttöön, merkitään rasti sekä vaihtoehtoon ”jakelija” että vaihtoehtoon ”loppukäyttäjä” ja ilmoitetaan lopullinen käyttö ruudussa 11.
Ruutu 6	<i>Kolmas maa, jossa tavarat sijaitsevat</i>	Ilmoitetaan asianomaisen maan nimi sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 471/2009 <sup>9</sup> vahvistettujen maakoodien mukainen maatunnus. Ks. komission asetus (EU) N:o 1106/2012 <sup>10</sup> .
Ruutu 7	<i>Määrämaana oleva kolmas maa</i>	Ilmoitetaan asianomaisen maan nimi ja asetuksella (EY) N:o 471/2009 vahvistettujen maakoodien mukainen maatunnus. Katso asetus (EU) N:o 1106/2012.

<sup>9</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 471/2009, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1172/95 kumoamisesta (EUVL L 152, 16.6.2009, s. 23).

<sup>10</sup> Komission asetus (EU) N:o 1106/2012, annettu 27 päivänä marraskuuta 2012, kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7).

Ruutu 9	<i>Myöntävä jäsenvaltio</i>	Ilmoitetaan asianmukaisella rivillä asianomaisen jäsenvaltion nimi ja asetuksella (EY) N:o 471/2009 vahvistettujen maakoodien mukainen maatumus. Ks. asetus (EU) N:o 1106/2012.
Ruutu 11	<i>Lopullinen käyttö</i>	Esitetään tarkka kuvaus tavaroiden käytöstä ja ilmoitetaan, onko loppukäyttäjä asetuksen (EU) [...] 2 artiklan c alakohdassa määritelty lainvalvontaviranomainen tai välitettyjen tavaroiden käyttöä koskevan koulutuksen tarjoaja.  Jätetään tyhjäksi, jos välityspalveluja toimitetaan jakelijalle, paitsi jos jakelija ottaa itse osan tavaroista tiettyyn lopulliseen käyttöön.
Ruutu 12	<i>Tavaroiden tarkka sijainti kolmannessa maassa, josta ne viedään</i>	Annetaan kuvaus tavaroiden sijainnista kolmannessa maassa, josta ne toimitetaan ruudussa 2 mainitulle henkilölle, yhteisölle tai elimelle. Sijaintina on annettava osoite ruudussa 6 ilmoitetussa maassa tai vastaava tieto, joka kuvaa tavaroiden sijainnin. On huomattava, että tässä ei saa antaa postilokeron numeroa tai vastaavaa postiosoitetta.
Ruutu 13	<i>Tavaran kuvaus</i>	Tavaroiden kuvaukseen olisi sisällytettävä viittaus tiettyyn asetuksen (EU) [...] liitteessä III tai IV olevaan tavaraan. Mahdollisuuksien mukaan merkitään kyseisten tavaroiden pakkausmerkinnät.  Jos ruudussa 13 ei ole riittävästi tilaa, käytetään lisälehteä, johon merkitään lupanumero. Lisälehtien määrä merkitään ruutuun 20.
Ruutu 14	<i>Tavara nro</i>	Tämä ruutu täytetään vain lomakkeen kääntöpuolella. On varmistettava, että tavaran numero vastaa lomakkeen etupuolella olevaa painettua numeroa, joka on tavaran kuvauksen vieressä olevassa ruudussa 14.
Ruutu 15	<i>HS-koodi</i>	HS-koodi on tavaroille harmonoidussa järjestelmässä osoitettu tullikoodi. Kun Euroopan unionin yhdistetyn nimikkeistön koodi tiedetään, sitä voidaan käyttää HS-koodin sijasta. Ks. yhdistetyn nimikkeistön nykyinen versio komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2016/1821 <sup>11</sup> .

<sup>11</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/1821, annettu 6 päivänä lokakuuta 2016, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 294, 28.10.2016, s. 1).

Ruutu 17	<i>Valuutta ja arvo</i>	Ilmoitetaan arvo ja valuutta käyttäen maksettavaa kauppahintaa (muuntamatta sitä). Jos tätä hintaa ei tiedetä, olisi ilmoitettava arvioitu arvo, jota edeltää merkintä EV. Valuutta on ilmoitettava käyttäen aakkoskoodia (ISO 4217:2015).
Ruutu 18	<i>Erityisvaatimukset ja -ehdot</i>	Ruutu 18 koskee sitä edeltävissä ruuduissa 14–16 kuvattua tavaraa nro 1, 2 tai 3 (täsmennetään tarvittaessa). Jos ruudussa 18 ei ole riittävästi tilaa, käytetään lisälehteä, johon merkitään lupanumero. Lisälehtien lukumäärä merkitään ruutuun 20.
Ruutu 20	<i>Liitteiden määrä</i>	Ilmoitetaan mahdollisten liitteiden määrä (ks. ruutuja 13 ja 18 koskevat selitykset).

## LIITE IX

### Lupalomake 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun teknisen avun toimittamista varten

#### Tekninen eritelmä:

Seuraavan lomakkeen on oltava mitoiltaan 210 × 297 mm siten, että mittojen osalta hyväksytään enintään –5 ja +8 mm:n poikkeama. Ruutujen mittayksikkö on tuuman yksi kymmenesosa vaakasuoraan ja tuuman yksi kuudesosa pystysuoraan. Alajaottelun mittayksikkö on tuuman yksi kymmenesosa vaakasuoraan.

EUROOPAN UNIONI			
Teknistä apua koskeva lupa (asetus 1236/2005)	1	Lupaa hakeneva teknisen avun toimittaja (täydellinen nimi ja osoite) <input type="checkbox"/>	SELLAISIN TAVAROIHIN LIITTYVÄN TEKNISEN AVUN TOIMITTAMISTA KOSKEVA LUPA, JOITA VOI KÄYTTÄÄ KIDUTUKSEEN TAI KUOLEMANRANGAISTUKSEN TÄYTÄNTÖÖNPANOON (ASETUS (EY) N:o 1236/2005)
	2	Luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin, jolle teknistä apua toimitetaan (täydellinen nimi ja osoite)	3 Lupa nro Perustana oleva artikla <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7d
	4		4 Voimassaolo päättyy
	5	Ruudussa 2 mainittu luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin on <input type="checkbox"/> Museo <input type="checkbox"/> Lainvalvontaviranomainen <input type="checkbox"/> Koulutuksen tarjoava elin <input type="checkbox"/> Teknisen avun kohteena oleviin taveroihin liittyvien korjaus-, kunnossapito- tai muiden teknisten palvelujen tarjoaja <input type="checkbox"/> Teknisen avun kohteena olevien tavaroiden valmistaja <input type="checkbox"/> Ei mitään edellä mainituista. Täsmennetään ruudussa 2 mainitun luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen toiminta.	6 Kolmas maa tai jäsenvaltio, johon teknistä apua toimitetaan (nimi ja koodi)
	7	Tätä lupaa sovelletaan <input type="checkbox"/> Teknisen avun yhteen suoritukseen <input type="checkbox"/> Tietynä ajankautena toimitettavan tekniseen apuun. Täsmennetään kyseinen ajanjakso.	7
	8	Jäsenvaltio, jossa teknisen avun toimittaja asuu tai johon se on sijoitautunut.  Jos tällaista jäsenvaltiota ei ole, jäsenvaltio, jonka kansallinen teknisen avun toimittaja on tai jonka lainsäädännön mukaisesti perustettu oikeushenkilö, yhteisö tai elin se on	8
	9	Kuvaus tavarajajista, johon tekninen apu liittyy	Myöntävä viranomainen
	10	Kuvaus teknisestä avusta, johon lupa annetaan	
	11	Jos ruudussa 2 mainittu henkilö, yhteisö tai elin on kolmannessa maassa oleva henkilö, yhteisö tai elin, tekninen apu toimitetaan <input type="checkbox"/> EU:sta asianomaiseen kolmanteen maahan <input type="checkbox"/> asianomaisessa maassa olevan henkilöstön toimesta <input type="checkbox"/> toisesta kolmannesta maasta (täsmennetään mistä)	
	12	Kuvaus niiden tavaroiden käyttöä koskevasta koulutuksesta, johon tekninen apu liittyy ja joka toimitetaan ruudussa 2 mainituille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille	13 Ruudussa 9 mainittujen tavaroiden käyttöä koskevan koulutuksen toimittaja <input type="checkbox"/> Ruudussa 1 mainittu teknisen avun toimittaja <input type="checkbox"/> Teknisen avun toimittajan puolesta tai yhdessä tämän kanssa toimiva kolmas osapuoli (täydellinen nimi ja osoite):
14	Erityisvaatimukset ja -ehdot		
15	Allekirjoittanut vakuuttaa, että toimivaltainen viranomainen on valtuutanut asetuksen (EY) N:o 1236/2005 9 artiklan 1 kohdan nojalla sekä tässä lomakkeessa ja sen lisälehdeissä/lehdissä vahvistettujen vaatimusten, ehtojen ja menettelyjen mukaisesti ruudussa 9 kuvattuja tavaroita koskevan teknisen avun toimittamisen.		
16	Lisälehtien lukumäärä		
	Tehty (paikka ja pvm)		
	Nimi (painokuvain tai suuraakkosin)		
	Allekirjoitus	(Myöntävän viranomaisen leima)	

### *Lomaketta koskevat selitykset*

”Sellaisiin tavaroihin liittyvän teknisen avun toimittamista koskeva lupa, joita voi käyttää kidutukseen tai kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) [...] <sup>12</sup>)”.

Lupalomaketta käytetään asetuksen (EU) [...] mukaisen teknisen avun toimittamista koskevan luvan myöntämiseen. Jos tekninen apu liittyy vientiin, johon on myönnetty lupa asetuksella (EU) [...] tai sen mukaisesti, tätä lomaketta ei pitäisi käyttää, lukuun ottamatta seuraavia tapauksia:

- tekninen apu liittyy asetuksen (EU) [...] liitteessä II lueteltuihin tavaroihin (ks. 3 artiklan 2 kohta); tai
- asetuksen (EU) [...] liitteessä III tai IV lueteltuihin tavaroihin liittyvä tekninen apu ylittää sen, mikä on välttämätöntä kyseisten vientitavaroiden käyttöönottoa, toimintaa, kunnossapitoa tai korjausta varten (ks. 21 artiklan 2 kohta ja liitteessä IV lueteltujen tavaroiden osalta asetuksen (EU) [...] liitteessä V olevan unionin yleisen vientiluvan EU GEA [...] osa 1).

Luvan myöntävä viranomainen on asetuksen (EU) [...] 2 artiklan h alakohdassa määritelty viranomainen. Se on viranomainen, joka on sisällytetty kyseisen asetuksen liitteessä I olevaan toimivaltaisten viranomaisten luetteloon.

Luvat myönnetään käyttäen tätä yksilehdistä lomaketta tarvittavine liitteineen.

Ruutu 1	<i>Lupaa hakeva teknisen avun toimittaja</i>	Ilmoitetaan hakijan nimi ja täydellinen osoite. Teknisen avun toimittaja on määritelty asetuksen (EU) [...] 2 artiklan m alakohdassa.  Jos tekninen apu liittyy vientiin, johon on myönnetty lupa, ilmoitetaan myös hakijan tullinnumero, jos mahdollista, ja ilmoitetaan asianomaisen vientiluvan numero ruudussa 14.
Ruutu 3	<i>Lupa nro</i>	Merkitään luvan numero ja ilmoitetaan asetuksen (EU) [...] sen artiklan numero, johon lupa perustuu, merkitsemällä rasti oikeaan ruutuun.
Ruutu 4	<i>Voimassaolon päättymispäivä</i>	Ilmoitetaan päivä (kaksi numeroa), kuukausi (kaksi numeroa) ja vuosi (neljä numeroa). Lupa on voimassa 3–12 kuukautta. Kun voimassaoloaika päättyy, voidaan tarvittaessa pyytää sen jatkamista.

<sup>12</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) [...], annettu [...], tiettyjen sellaisten tavaroiden kaupasta, joita voi käyttää kuolemanrangaistuksen täytäntöönpanoon, kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rankaisemiseen (EUVL L [...], [...], s. [...]).

Ruutu 5	<i>Ruudussa 2 mainitun luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen toiminta</i>	<p>Ilmoitetaan sen henkilön, yhteisön tai elimen pääasiallinen toiminta, jolle teknistä apua toimitetaan. Termi ”lainvalvontaviranomainen” on määritelty asetuksen (EU) [...] 2 artiklan c alakohdassa.</p> <p>Jos pääasiallinen toiminta ei sisälly luetteloon, merkitään rasti ruutuun ”ei mikään edellä mainituista” ja kuvaillaan pääasiallinen toiminta käyttäen yleisnimiä (esimerkiksi tukkumyyjä, vähittäismyyjä, sairaala).</p>
Ruutu 6	<i>Kolmas maa tai jäsenvaltio, johon teknistä apua toimitetaan</i>	<p>Ilmoitetaan asianomaisen maan nimi sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 471/2009<sup>13</sup> vahvistettujen maakoodien mukainen maatunnus. Katso komission asetus (EU) N:o 1106/2012<sup>14</sup>.</p> <p>On huomattava, että ruudussa 6 a olisi mainittava jäsenvaltio ainoastaan, jos lupa perustuu asetuksen (EU) [...] 4 artiklaan.</p>
Ruutu 7	<i>Lupatyyppi</i>	<p>Ilmoitetaan, toimitetaanko teknistä apua tietyn ajanjakson ajan, ja jos näin tapahtuu, mainitaan päivinä, viikkoina tai kuukausina se ajanjakso, jona teknisen avun toimittajan on vastattava neuvontaa, tukea tai koulutusta koskeviin pyyntöihin. Teknisen avun toimittamisessa yksi suoritus koskee yhtä tiettyä neuvonta-, tuki- tai koulutuspyyntöä (vaikka se koskisi usean päivän aikana pidettävää kurssia).</p>
Ruutu 8	<i>Luvan myöntävä jäsenvaltio</i>	<p>Ilmoitetaan asianmukaisella rivillä asianomaisen jäsenvaltion nimi ja asetuksella (EY) N:o 471/2009 vahvistettujen maakoodien mukainen maatunnus. Katso asetus (EU) N:o 1106/2012.</p>
Ruutu 9	<i>Kuvaus tavaralajista, johon tekninen apu liittyy</i>	<p>Annetaan kuvaus tavaralajista, johon tekninen apu liittyy. Kuvaukseen olisi sisällytettävä viittaus tiettyyn asetuksen (EU) [...] liitteessä II, III tai IV olevaan tavaraan.</p>
Ruutu 10	<i>Kuvaus teknisestä avusta, johon lupa annetaan</i>	<p>Annetaan selkeä ja tarkka kuvaus teknisestä avusta. Lisätään maininta teknisen avun toimittajan tekemän sopimuksen päivämäärästä ja numerosta tai tarvittaessa liitetään tämä sopimus hakemukseen.</p>

<sup>13</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 471/2009, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1172/95 kumoamisesta (EUVL L 152, 16.6.2009, s. 23).

<sup>14</sup> Komission asetus (EU) N:o 1106/2012, annettu 27 päivänä marraskuuta 2012, kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7).

Ruutu 11	<i>Avun toimitustapa</i>	<p>Ruutuun 11 ei pitäisi merkitä mitään, jos lupa perustuu asetuksen (EU) [...] 4 artiklaan.</p> <p>Jos tekninen apu toimitetaan kolmannesta maasta käsin, joka on muu kuin se kolmas maa, jossa vastaanottajalla on asuinpaikka tai johon se on sijoittautunut, ilmoitetaan asianomaisten maan nimi ja asetuksella (EY) N:o 471/2009 vahvistettujen maakoodien mukainen maatunnus. Katso asetus (EU) N:o 1106/2012.</p>
Ruutu 12	<i>Kuvaus niiden tavaroiden käyttöä koskevasta koulutuksesta, joihin tekninen apu liittyy</i>	<p>Ilmoitetaan, liittyykö asetuksen (EU) [...] 2 artiklan f alakohdassa olevan teknisen avun määritelmän piiriin kuuluvaan tekniseen tukeen tai tekniseen palveluun asianomaisten tavaroiden käyttäjille annettava koulutus. Ilmoitetaan, mitkä käyttäjätyyppit saavat tällaisen koulutuksen, ja määritetään koulutusohjelman tavoitteet ja sisältö.</p>
Ruutu 14	<i>Erityisvaatimukset ja -ehdot</i>	<p>Jos ruudussa 14 ei ole riittävästi tilaa, käytetään lisälehteä, johon merkitään lupanumero. Lisälehtien lukumäärä merkitään ruutuun 16.</p>
Ruutu 16	<i>Liitteiden määrä</i>	<p>Ilmoitetaan mahdollisten liitteiden määrä (ks. ruutuja 10 ja 14 koskeva selitys).</p>

## **LIITE X**

### **Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Komission asetus (EY) N:o 1236/2005  
(EUVL L 200, 30.7.2005, s. 1)

Komission asetus (EY) N:o 1377/2006  
(EUVL L 255, 19.9.2006, s. 3)

Neuvoston asetus (EY) N:o 1791/2006  
(EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1)

Ainoastaan asetuksen (EY)  
n:o 1236/2005 1 artiklan  
1 kohdan kolmastoista  
luetelmakohta sekä liitteen  
13 kohdan 5 alakohta

Komission asetus (EY) N:o 675/2008  
(EUVL L 189, 17.7.2008, s. 14)

Komission asetus (EU) N:o 1226/2010  
(EUVL L 336, 21.12.2010, s. 13)

Komission täytäntöönpanoasetus (EU)  
N:o 1352/2011  
(EUVL L 338, 21.12.2011, s. 31)

Neuvoston asetus (EU) N:o 517/2013  
(EUVL L 158, 10.6.2013, s. 1)

Ainoastaan 1 artiklan 1 kohdan  
n alakohdan neljäs luetelmakohta  
sekä liitteen 16 kohdan 4 alakohta

Komission asetus (EU) N:o 585/2013  
(EUVL L 169, 21.6.2013, s. 46)

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU)  
N:o 37/2014  
(EYVL L 18, 21.1.2014, s. 1)

Ainoastaan liitteen 12 kohta

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 775/2014  
(EUVL L 210, 17.7.2014, s. 1)

Komission delegoitu asetus (EU) 2015/1113  
(EUVL L 182, 10.7.2015, s. 10)

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus  
(EU) 2016/2134  
(EUVL L 338, 13.12.2016, s. 1)

Komission delegoitu asetus (EU) 2018/181  
(EUVL L 40, 13.2.2018, s. 1)

## LIITE XI

### VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (EY) No 1236/2005	Tämä asetus
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
4a artikla	5 artikla
4b artikla	6 artikla
4c artikla	7 artikla
4d artikla	8 artikla
4e artikla	9 artikla
4f artikla	10 artikla
5 artikla	11 artikla
6 artiklan 1 kohta	12 artiklan 1 kohta
6 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta	12 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta
6 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan johdantolause	12 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan johdantolause
6 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	12 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan a alakohta
6 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toinen luetelmakohta	12 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohta
6 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta	12 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta
6 artiklan 3 kohdan johdantolause	12 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta
6 artiklan 3 kohdan 3 alakohdan 1 alakohta	12 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
6 artiklan 3 kohdan 3 alakohdan 2 alakohta	12 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta
6a artikla	13 artikla
7 artikla	14 artikla

7a artikla	15 artikla
7b artikla	16 artikla
7c artiklan 1 kohta	17 artiklan 1 kohta
7c artiklan 2 kohta	17 artiklan 2 kohta
7c artiklan 3 kohdan johdantolause	17 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta
7c artiklan 3 kohdan 3 alakohdan 1 alakohta	17 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
7c artiklan 3 kohdan 3 alakohdan 2 alakohta	17 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta
7c artiklan 3 kohdan 3 alakohdan 3 alakohta	17 artiklan 3 kohdan neljäs alakohta
7c artiklan 4 kohta	17 artiklan 4 kohta
7d artikla	18 artikla
7e artikla	19 artikla
8 artikla	20 artikla
9 artikla	21 artikla
10 artikla	22 artikla
11 artikla	23 artikla
12 artikla	24 artikla
12a artikla	25 artikla
13 artiklan 1, 2 ja 3 kohta	26 artiklan 1, 2 ja 3 kohta
13 artiklan 3a kohta	26 artiklan 4 kohta
13 artiklan 4 kohta	26 artiklan 5 kohta
13 artiklan 5 kohta	26 artiklan 6 kohta
13a artikla	27 artikla
14 artikla	28 artikla
15a artikla	29 artikla
15b artikla	30 artikla
15c artikla	31 artikla
15d artikla	32 artikla

artikla	33 artikla
18 artikla	34 artikla
–	35 artikla
19 artikla	36 artikla
Liite I	Liite I
Liite II	Liite II
Liite III	Liite III
Liite IIIa	Liite IV
Liite IIIb	Liite V
Liite IV	Liite VI
Liite V	Liite VII
Liite VI	Liite VIII
Liite VII	Liite IX
–	Liite X
–	Liite XI